Σ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΗΛΙΚΙΑ

ΤΟΥ ΓΚΕΒΟΡΓΚ ΕΜΙΝ

Σ'αὐτή τήν ἡλικία οἱ πιό πολλές
μεγαλοφυΐες δέν ὑπῆρχουν πιά
"πεσαν ἔνδοξα στή μάχη ἤ
θύματα ἔπεσαν τῶν βασιλέδων
καί τῶν συνομωτῶν.
Σέ σκοτεινά εἶχαν στριμωχτεῖ κελιά
ν'ἀναπαυτοῦν στῆς δόξας τους τίς δάφνες
καί μόνοι τους τό γνώριζαν καλά
πῶς δέν μποροῦσαν νάναι πιά
ἐλεύθεροι καί παθιασμένοι
κι'οὔτε τούς ἄλλους πιά μποροῦσαν νά φλογίσουνε, γιατί,
καθώς ὁ ποιητής τόν ἄτυχο του στίχο σβύνει,
ἔτσι κι'αὐτοί εἶχαν τόν ἑαυτό τους ἀπαλείψει

Σ'αὐτή τήν ἡλικία, κι'ἄν ἦταν κάποιος ζωντανός
θάναι πιά σύζυγος
Ἄν ἦταν ἰδιοφυής ἠθοποιός
ἔγινε κριτικός θεάτρου
"αν ἦτανε πρωταθλητής
προπονητής ἔγινε τώρα
Κι'ἄν ἦτανε ἐπαναστάτης ποιητής
ἤσυχα γράφει τ'ἀπομνημονεύματά του.
Κι'ὅλα ἔγιναν γι'αὐτόν μονάχα μνῆμες.

Σ'αὐτή τήν ἡλικία παραμένει
ἐκεῖνος πού ψηλά εἶχε τό κεφάλι
καί ζωντανά κρατοῦσε τ'ἄνθη τῆς γροθιᾶς του
Ἐκεῖνος, πού τό πνεῦμα του εἶναι ζωντανό
σάν φῶς τοῦ ἡλίου, σάν καρδιά λαμπερό
πού πάλλει ἐρωτευμένη.
Ἐκεῖνος, πού ἡ παράλογη του πίστη
δέν ἔχει μέτρα κι'ἀριθμούς
Ἐκεῖνος, πού πιά δέ λογαριάζει
τί εἶναι τό καλό ἤ τό κακό, ἐκεῖνος πού
σ'αὐτή τήν ἡλικία
ἔμεινε δίχως ἡλικία

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΕΛΛΗ ΠΑΙΟΝΙΔΟΥ